

# L'Espagne,

BRASSAGE DE CULTURES



[www.spain.info](http://www.spain.info)



Ministère de l'Industrie, du Commerce  
et du Tourisme  
Publié par : © Turespaña  
Auteur : Lionbridge  
NIPO : 086-18-007-9

EXEMPLAIRE GRATUIT

Le contenu de cette brochure a fait l'objet de la plus grande attention. Toutefois, si une erreur nous a échappé, aidez-nous à la corriger en nous écrivant à [brochures@tourspain.es](mailto:brochures@tourspain.es)

Couverture : Mosquée-cathédrale de Cordoue  
Photo : Botond Horváth/123rf.com  
Quatrième de couverture : Carmona, province de Séville

## SOMMAIRE

|  |    |
|--|----|
| Introduction   | 3  |
| Un voyage dans le passé  | 4  |
| Préhistoire. Laissez-vous attraper<br>par les racines de l'Espagne | 4  |
| Phéniciens et Carthaginois   | 10 |
| L'Hispanie romaine   | 11 |
| La culture wisigothe   | 19 |
| L'Espagne des trois cultures                                       | 20 |
| L'art d'al-Andalus   | 20 |
| Les chrétiens  | 24 |
| Culture séfarade   | 28 |



# INTRODUCTION

▲ L'ALHAMBRA  
GRENADE

L'Espagne est un pays à l'histoire riche où ont cohabité **une grande variété de peuples, de cultures et de religions**. Partez pour un voyage dans le temps et pénétrez jusqu'aux racines de notre passé multiculturel.

Découvrez des **vestiges préhistoriques** dans des endroits clés pour comprendre l'évolution humaine, comme le **site d'Atapuerca**, la **grotte d'Altamira** ou le **Musée archéologique national**.

Différentes civilisations millénaires ont laissé une empreinte fondamentale dans notre culture, comme vous pourrez le constater sur des monuments emblématiques tels que l'**aqueduc de Ségovie** ou l'**Alhambra de Grenade**.

Parcourez nos villes et découvrez les **héritages romain, wisigoth, mozarabe, arabe ou juif**.

Grâce aux efforts déployés pour **conserver cet héritage**, vous pourrez profiter de l'immense richesse patrimoniale de notre pays. Visitez des sites impressionnants, des centaines d'espaces et de musées spécialisés et 15 villes classées au patrimoine mondial par l'UNESCO. Connaître le passé, c'est aussi une manière de le préserver.

Voyez de près ce que vous offre notre spectaculaire héritage historique et artistique et vivez **des expériences pleines de contrastes, de culture et de saveurs**.

# UN VOYAGE DANS LE PASSÉ

Prenez place dans notre machine à remonter le temps et partez explorer le patrimoine culturel espagnol à travers les différentes civilisations qui peuplèrent notre territoire. Vous découvrirez des villages préhistoriques, des bateaux phéniciens, des murailles romaines et l'héritage de nombreuses autres cultures.



## PRÉHISTOIRE. LAISSEZ-VOUS ATTRAPER PAR LES RACINES DE L'ESPAGNE

Plongez dans le passé le plus lointain et découvrez l'histoire fascinante de nos ancêtres sur certains sites archéologiques parmi les plus importants du monde.

### ATAPUERCA

Archéologue pour un jour, partez explorer la **Sierra de Atapuerca** (province de Burgos) : un voyage passionnant sur les fouilles où furent découverts des fossiles humains vieux d'environ un million d'années.

L'accès à la zone se fait depuis le Centre d'accès des sites (CAYAC), point de rendez-vous des visiteurs et de départ des cars vers cette découverte incroyable, classée au patrimoine mondial par l'UNESCO.

Le centre propose également une exposition permanente, « La Sierra de Atapuerca, patrimoine naturel et culturel », ainsi que des expositions temporaires.

En compagnie d'un guide spécialisé, parcourez trois des sites les plus significatifs : le Gouffre de l'Éléphant, la Galerie et la Grande Doline. Ce sont des sites de grande importance où furent trouvés de nombreuses dépouilles d'éléphants et d'ours des cavernes, ainsi que des fossiles humains qui débouchèrent sur la découverte d'une nouvelle espèce : l'*Homo antecessor*.

Pour mieux comprendre la vie de ces anciens occupants des lieux, en périphérie du village d'Atapuerca se trouve le **Centre d'archéologie expérimentale (CAREX)**, un espace pensé pour que petits et grands s'amuse et apprennent en menant des expériences. Essayez de faire du feu ou fabriquez des outils avec les techniques utilisées il y a des milliers d'années. Émerveillement garanti !

Contemplez les restes fossiles trouvés à Atapuerca dans le moderne **Musée de l'évolution humaine (MEH)** de Burgos. Cet espace à l'architecture avant-gardiste est chargé de diffuser la valeur et l'importance de ces trouvailles, ainsi que les techniques et disciplines scientifiques qui interviennent dans leur interprétation. Parmi de nombreuses activités, vous pourrez contempler dix reconstitutions de corps entiers des espèces les plus représentatives de nos ancêtres à la Galerie des hominidés, découvrir les avancées des théories de l'évolution humaine ou entrer dans un cerveau géant. Le musée utilise pour cela de nouvelles technologies comme la réalité augmentée, des panneaux interactifs et des vidéos 3D pour toute la famille.



▲ MUSÉE DE L'ÉVOLUTION HUMAINE  
BURGOS

Il faut impérativement réserver pour visiter les sites et le CAREX. Certaines options incluent la visite guidée des trois espaces et l'entrée au MEH, ainsi que les transferts en car.

① [www.atapuerca.org](http://www.atapuerca.org)  
[www.museoevolucionhumana.com](http://www.museoevolucionhumana.com)



## ART RUPESTRE DANS LE NORD DE L'ESPAGNE

Notre pays possède certaines des manifestations d'art préhistorique les plus importantes du monde, en particulier les peintures rupestres d'Altamira. Présent sur tout le territoire, ce type d'art peut être observé dans une plus grande mesure dans de nombreuses enclaves de la corniche cantabrique.

▲ NÉO-GROTTE - MUSÉE NATIONAL ET CENTRE DE RECHERCHE D'ALTAMIRA  
SANTILLANA DEL MAR, CANTABRIE

Découverte à la fin du XIX<sup>e</sup> s., la **grotte d'Altamira** à Santillana del Mar (Cantabrie) fut classée au patrimoine mondial par l'UNESCO en 1985. Sur ses parois sont conservées **plus de 260 peintures et gravures** de bisons, chevaux et cerfs. Elle est considérée comme la « Chapelle Sixtine » de l'art pariétal.

Dans le but de préserver au maximum son état original, les visites à l'intérieur de la grotte sont restreintes. Pour apprécier cet héritage fabuleux du Paléolithique, visitez le **Musée national et centre de recherche d'Altamira** et pénétrez dans la néo-grotte,

une réplique exacte en trois dimensions de la grotte telle qu'elle était il y a 18 000 ans.

📍 [www.mecd.gob.es/mnaltamira](http://www.mecd.gob.es/mnaltamira)

Dans le nord du pays se cachent 17 autres exemples d'art rupestre qui viennent allonger la liste du patrimoine mondial : notamment les grottes de Chufín, El Castillo ou Covalanas, également en Cantabrie.

📍 [cuevas.culturadecantabria.com](http://cuevas.culturadecantabria.com)

Les Asturies aussi conservent de surprenants vestiges du Paléolithique, dont la **grotte de Tito Bustillo**, classée au patrimoine mondial par l'UNESCO. Elle est

ouverte aux visiteurs entre mars et octobre et les réservations sont obligatoires. Située dans le joli village côtier de Ribadesella, la zone est un paradis qui regorge de grottes préhistoriques et où se trouve aussi le **Centre d'art rupestre Tito Bustillo**.

📍 [www.centrotitobustillo.com](http://www.centrotitobustillo.com)

## MONUMENTS MÉGALITHIQUES

La grandeur de certaines des constructions mégalithiques les plus importantes d'Europe vous laissera sans voix.

Dans la province andalouse de Malaga se trouve l'**ensemble archéologique des dolmens d'Antequera**, une des premières formes d'architecture monumentale de la préhistoire. Situé sur la commune d'Antequera, l'ensemble comprend les dolmens de Menga, Viera et El Romeral, qui étaient utilisés lors de rituels et rites funéraires.

Vous serez surpris par la majesté de ces structures construites avec des dalles de plusieurs tonnes.

Parcourez **Los Millares** (Santa Fe de Mondújar, province d'Almería) pour contempler un des sites archéologiques de référence de l'âge du cuivre. À un emplacement stratégique, il comprenait quatre lignes de murailles concentriques, une grande nécropole et plusieurs fortins qui permettaient de contrôler tous les accès.

En 2016, ces dolmens furent classés au patrimoine mondial par l'UNESCO, avec les deux espaces naturels qui les entourent : **la Peña de los Enamorados et le Torcal**.



Revivez la vie de ses habitants dans la zone d'interprétation, où plusieurs cabanes ont été reconstituées, ainsi qu'un tronçon de rempart. Grâce à la réalité augmentée, vous découvrirez le passé de cette enclave extraordinaire. Téléchargez l'application gratuite Millares Virtual, visez les panneaux d'informations avec l'appareil photo de votre téléphone et plongez dans le passé grâce aux images en 3D.

Avec leur apparence singulière, on remarque tout particulièrement les **talayots de Minorque**, d'énormes tours construites avec des pierres assemblées à sec. Pour observer ces constructions cyclopéennes, rendez-vous à **Trepucó** (Mahón) et **Torre d'en Galmés** (Alaior), deux des plus grands villages talayotiques de Minorque.

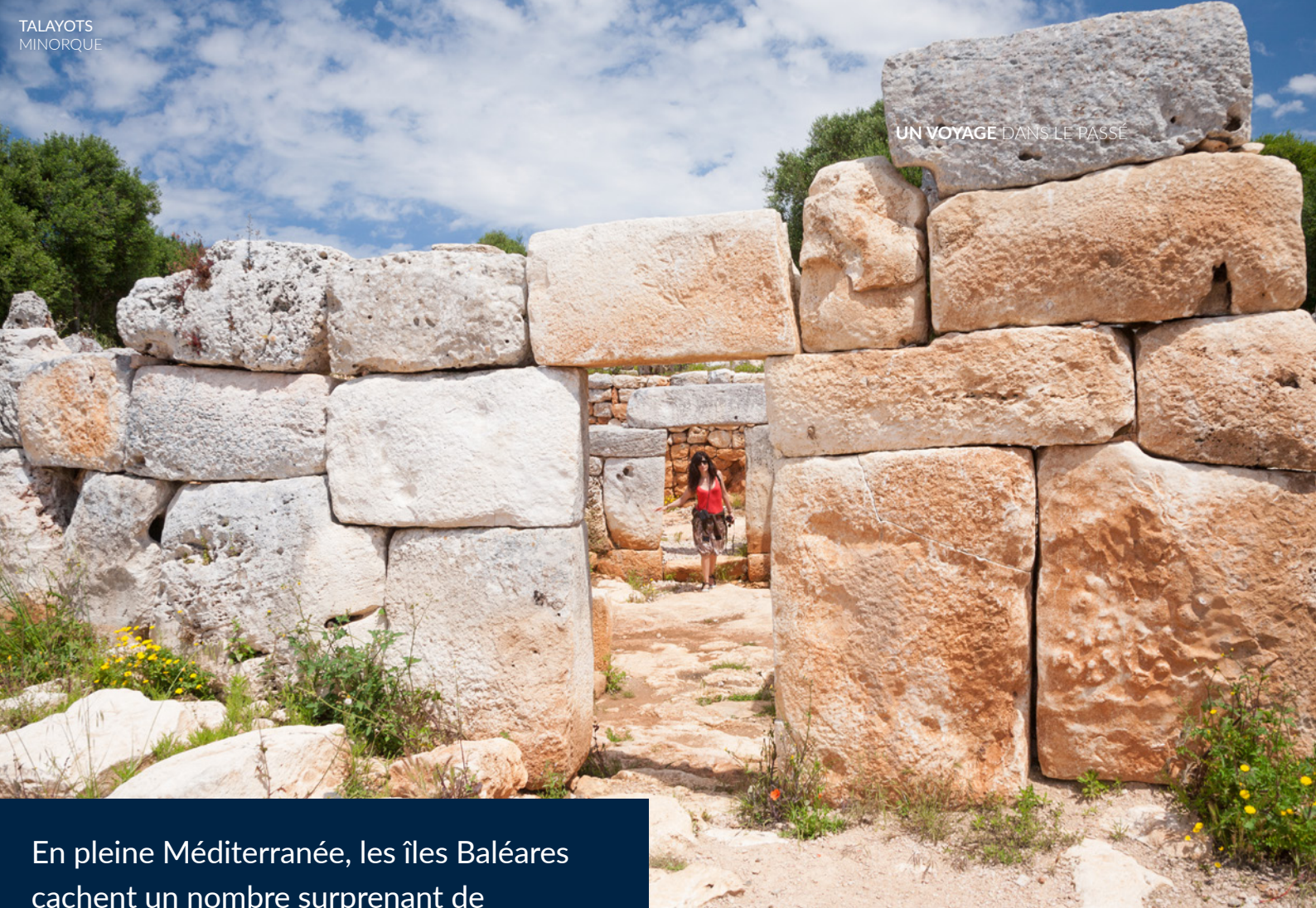
**Majorque**, l'île voisine, conserve aussi d'importants échantillons d'art préhistorique sous forme de dolmens et de talayots, comme l'ensemble de **Capocorb Vell** (Llucmajor).

Profitez de votre séjour sur ces îles pour visiter les **grottes du Drach** (Manacor, Majorque), une spectaculaire formation géologique avec un immense lac souterrain qui accueille tous les jours des concerts de musique classique. Vous vivrez une expérience inoubliable.

▼ GROTTES DU DRACH  
MAJORQUE







En pleine Méditerranée, les îles Baléares cachent un nombre surprenant de monuments mégalithiques empreints de magie et de mystère.



## PHÉNICIENS ET CARTHAGINOIS

L'arrivée autour de l'an 1000 av. J.-C. des Phéniciens, peuple de commerçants et de marins de la Méditerranée orientale, entraîna la fondation de plusieurs colonies côtières, surtout à l'emplacement de l'actuelle Andalousie.

De cette époque datent Malaka (**Malaga**), Sexi (**Almuñécar**, province de Grenade), Abdera (**Adra**, province d'Almería) et Gadir (**Cadix**), port fondamental de leurs routes commerciales. Pour comprendre leur importance, visitez le **Musée archéologique** de cette ville accueillante, où est conservée la Dame de Cadix, un extraordinaire sarcophage en marbre.

▼ DAME DE CADIX  
MUSÉE DE CADIX



Les plus grandes constructions phéniciennes se trouvent sur le **site archéologique de Gadir**, un des plus anciens d'Occident, où est également exposée une importante collection d'ustensiles du quotidien. Ce site transformé en musée conserve en outre des constructions de l'époque romaine : des bassins destinés à la préparation des salaisons de poisson.

Vous trouverez des objets et des outils de grande valeur historique datant de cette époque et d'autres au **Musée archéologique national** (Madrid), au **Musée d'Almería** et au **Musée national d'archéologie sous-marine ARQVA** (Carthagène, région de Murcie).

Les Carthaginois ou Puniques fondèrent aussi diverses colonies commerçantes et navales en Hispanie, surtout dans les **îles Baléares** et sur la côte du Levant. Au III<sup>e</sup> s. av. J.-C., à l'emplacement de l'actuelle **Carthagène** (région de Murcie), fut construit Qart Hadasht (appelée Carthago Nova, soit « ville nouvelle », après la conquête romaine), une métropole prospère dont on a conservé une partie des remparts, et qui est aujourd'hui expliquée au **Centre d'interprétation des remparts puniques de Carthagène**.

La plupart de l'artisanat punique conservé en Espagne est issu du **site archéologique de Puig des Molins**, à **Ibiza** (îles Baléares), où les Carthaginois fondèrent une importante base navale. Profitez-en pour visiter son musée et assistez à une visite théâtralisée pour en savoir plus sur les rituels funéraires de l'Antiquité.

① [www.museosdeandalucia.es](http://www.museosdeandalucia.es)  
[www.mecd.gob.es/mnarqua](http://www.mecd.gob.es/mnarqua)



## L'HISPANIE ROMAINE

Traversez des voies et des ponts romains, assistez à des représentations de théâtre classique dans des amphithéâtres vieux de plusieurs siècles ou participez aux banquets romains d'Almedinilla (province de Cordoue). Notre pays possède de très nombreux monuments et propose une quantité d'activités liées à la Rome antique.

▲ AQUEDUC DE SÉGOVIE

### AQUEDUC DE SÉGOVIE

Cet ouvrage majestueux du II<sup>e</sup> s. fut construit pour recueillir l'eau de la Sierra de Guadarrama et la distribuer dans les différentes installations urbaines.

Grimpez en haut de l'escalier du **Postigo del Consuelo**, qui appartient aux remparts de Ségovie, pour contempler une perspective unique de cette ville monumentale classée au patrimoine mondial par l'UNESCO en 1985.

📍 [www.turismodesegovia.com](http://www.turismodesegovia.com)

### MÉRIDA

Augusta Emerita, l'actuelle Mérida (Estrémadure), fut la capitale de la Lusitanie romaine et une des villes les plus florissantes de l'Empire. Le **théâtre** et l'**amphithéâtre**, de véritables bijoux d'architecture qui lui valurent d'être classée au patrimoine mondial par l'UNESCO, sont ses principaux atouts. Tous deux reprennent vie chaque été quand ils accueillent le **Festival international de théâtre classique de Mérida**.



▲ THÉÂTRE ROMAIN  
MÉRIDA

Le **musée national d'art romain (MNAR)**, œuvre de l'architecte espagnol Rafael Moneo, complète ce circuit avec une magnifique collection de statues, de bustes et de mosaïques qui vous permettront de découvrir la vie quotidienne dans une colonie romaine.

Si vous visitez Mérida en juin, vous allez adorer **Emerita Lvdica**, un festival de reconstitution historique à l'occasion duquel les habitants revêtent des costumes romains et organisent des activités culturelles qui vous transporteront à cette lointaine époque.

📍 [www.turismomerida.org](http://www.turismomerida.org)

### THERMES ROMAINS D'ALANGE

Imaginez un aristocrate de l'Hispanie romaine dans ces thermes situés à **Alange** (province de Badajoz, en Estrémadure), à quelques kilomètres de Mérida. Des bains primitifs, appelés **Aquae** et classés au patrimoine mondial par l'UNESCO en 1993, ont été conservées deux chambres circulaires surmontées de coupes semi-sphériques.





▲ MUSÉE NATIONAL D'ART ROMAIN  
MÉRIDA

## PONT D'ALCÁNTARA

« Destiné à durer éternellement pour les siècles du monde », dit l'inscription en latin sur le petit temple romain à côté de ce pont magnifique qui enjambe le Tage près d'**Alcántara** (province de Cáceres, Estrémadure). Cet ouvrage spectaculaire de génie civil est en parfait état après plusieurs restaurations depuis le II<sup>e</sup> s. Sur le pilier central repose un monumental arc de triomphe dédié à l'empereur Trajan.

## LAS MÉDULAS

À **El Bierzo** (province de León, Castille-León), vous découvrirez celle que l'on considère comme la plus grande mine d'or à ciel ouvert de tout l'Empire romain, dans un cadre classé au patrimoine mondial par l'UNESCO. Visitez la **salle archéologique** pour connaître les secrets de ces mines aurifères. Vous pouvez vous contenter de contempler le cadre magique, un paysage rouge et sinueux, ou effectuer une visite guidée et traverser une partie du labyrinthe souterrain fait de grottes et de galeries.



## MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE NATIONAL

À Madrid, le **MAN** possède une des plus belles collections d'antiquités au monde. Son exposition permanente d'ustensiles et d'œuvres d'art de différentes cultures de la Méditerranée, de la préhistoire à l'époque moderne, est absolument merveilleuse.

Grâce à des vidéos, des reconstitutions en 3D, des panneaux d'informations et des maquettes, vous apprendrez comment les Romains occupèrent la péninsule et vous en saurez davantage sur les différentes formes que prenait l'art romain. La collection de mosaïques de villas et bâtiments civils de l'Hispanie romaine est particulièrement intéressante.

Au MAN, vous pourrez voir la Dame d'Elche, bijou de la culture ibère des Ve et IVe s. av. J.-C. : un buste de femme richement parée aux traits parfaits.

Ses allées et ses salles abritent également une importante collection de vaisselle grecque, quelques trésors wisigoths et plusieurs sarcophages et objets d'art égyptien.

① [www.man.es](http://www.man.es)

## SITE ARCHÉOLOGIQUE DE NUMANCE

En périphérie de la petite ville de **Garray** (province de Soria, Castille-León), découvrez l'histoire et le mythe d'un village qui résista comme aucun autre aux avancées des troupes impériales romaines.

Déambulez sur le site, où les archéologues ont mis à jour l'existence de deux villes superposées (une celtibère et une romaine), et revivez le siège de la cité. Découvrez leur tracé urbain et l'histoire de Numance grâce à une reconstitution en 3D qui vous aidera à comprendre comment s'est effectué le siège par le biais des sept campements autour de la ville.

① [www.numanciasoria.es](http://www.numanciasoria.es)





▲ AMPHITHÉÂTRE ROMAIN  
TARRAGONE

## TARRAGONE

Les vestiges de la présence romaine dans la péninsule ibérique visibles dans les rues, les places et les bâtiments de l'antique Tarraco, sur la côte catalane, se trouvent parmi les mieux conservés. L'ensemble archéologique a été classé au patrimoine mondial par l'UNESCO en 2000. Soulignons les **remparts** du III<sup>e</sup> s. av. J.-C. qui entourent la vieille ville. À côté de la muraille s'étend la **promenade archéologique**, qui vous transportera dans le lointain passé de cette belle ville ouverte sur la Méditerranée.

Commencez votre circuit au **Musée d'histoire de Tarragona** et parcourez la **Rambla Vella** vers la **Via Augusta**. Vous arriverez ainsi dans la zone basse de la ville où se trouve le magnifique **amphithéâtre**, qui peut accueillir 14 000 spectateurs et qui offre une vue privilégiée sur la mer.

Le **cirque de Tarraco** se situe dans la partie haute de la ville. Certaines voûtes qui soutenaient les tribunes sont devenues les piliers de nombreux bâtiments. On peut également profiter de lieux aussi emblématiques que la **place de la Font**, pleine de terrasses et très animée à toute heure du jour et de la nuit. Visitez la **place du Rey**, où vous pourrez admirer la **tour romaine du Pretori** et les couloirs souterrains qui la reliaient au forum.

📍 [www.tarragonaturisme.cat](http://www.tarragonaturisme.cat)

UN VOYAGE DANS LE PASSÉ

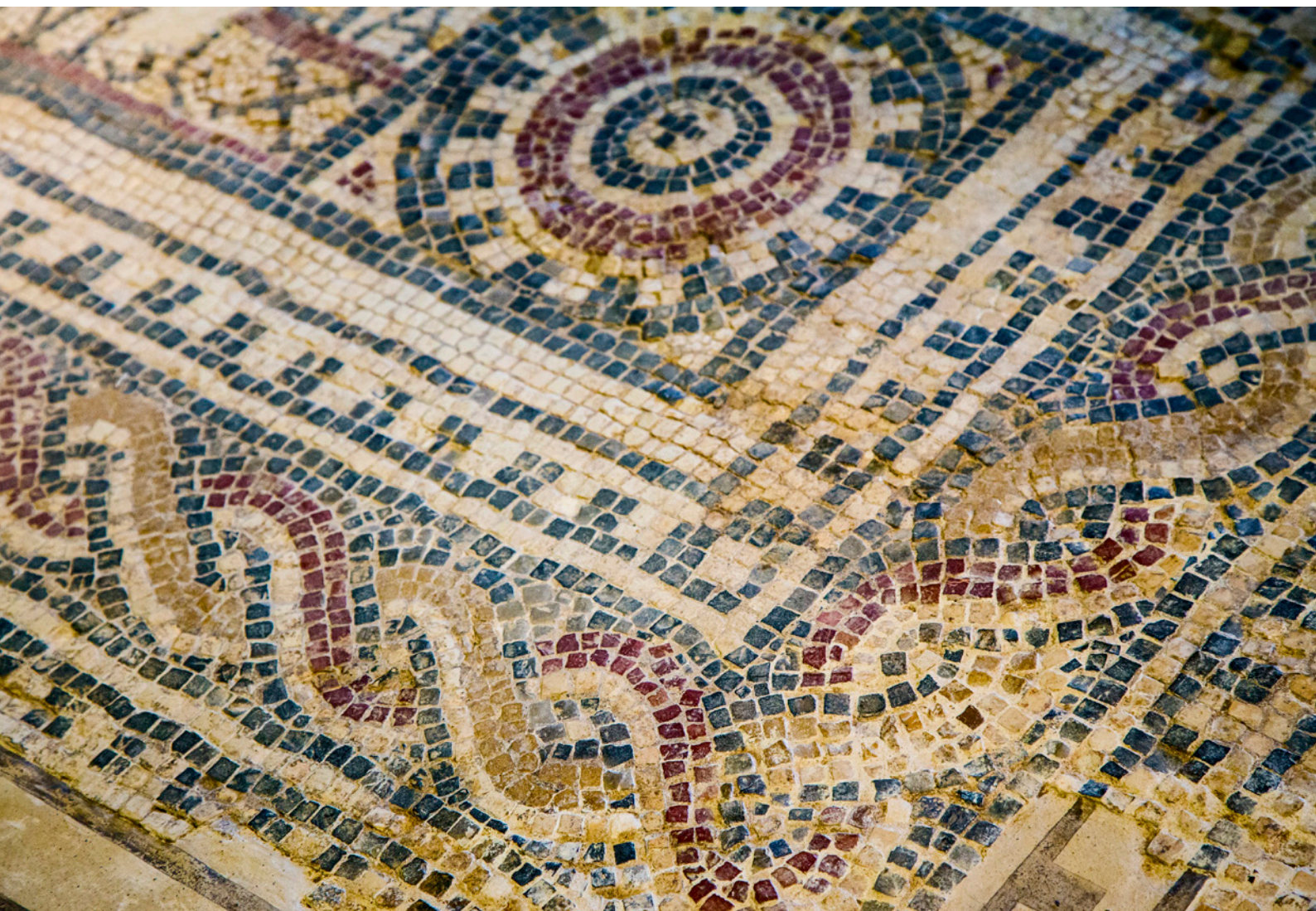


## EMPÚRIES

L'Empire romain conquiert une grande partie de l'Hispanie, y compris des colonies et des villes phéniciennes, carthagoises et grecques. Les Grecs avaient fondé plusieurs colonies dès le VI<sup>e</sup> s. av. J.-C., comme **Empúries** (province de Gérone), sur la Costa Brava. Là, à quelques mètres des plages de **L'Escala**, vous pourrez vous promener entre les ruines des **enceintes d'Asclépios et Sérapis**, dans l'agora, et vous pourrez voir les vestiges du revêtement d'une salle de banquets.

C'est le seul site de la péninsule où cohabitent des vestiges grecs et romains, car cette ville fut aussi la première colonie de l'Empire romain en Hispanie. Visitez son musée monographique pour découvrir la prospère **Emporiae** grâce à des reconstitutions en 3D, des maquettes et des collections de toute sorte d'objets et de sculptures, dont celle d'Asclépios, dieu grec de la médecine.

▼ MOSAÏQUE ROMAINE  
RUINES D'EMPÚRIES, PROVINCE DE GÉRONE







▲ SITE ARCHÉOLOGIQUE D'ITALICA  
SANTIPONCE, PROVINCE DE SÉVILLE



▲ PONT ROMAIN  
CORDOUE

## ROUTE BÉTIQUE ROMAINE

Voyager en Andalousie, c'est partir sur les traces de l'Hispanie romaine. Cet itinéraire passe par quatorze villes des provinces de **Séville**, **Cadix** et **Cordoue** (l'ancienne province de Bétique) et vous mènera dans les régions que traversait la plus longue voie romaine d'Hispanie dans l'Antiquité, la Via Augusta.

Parmi tous les vestiges de la Bétique, le plus important est sans conteste le **site archéologique d'Italica**, à **Santiponce** (province de Séville), ville de naissance des empereurs Hadrien, Trajan et Théodose. À **Carmona** (province de Séville), vous trouverez un amphithéâtre romain, un musée archéologique et une **nécropole**, un des sites funéraires les plus vastes et les mieux conservés de la péninsule. Pour compléter la visite, le musée du site archéologique expose des pièces de grande valeur, comme le mobilier funéraire trouvé lors des fouilles.

À **Cordoue**, suivez la **route de Sénèque**, ainsi baptisée en hommage aux origines cordouanes du célèbre philosophe, et promenez-vous dans des endroits emblématiques comme le **pont romain** sur le Guadalquivir, qui sert d'entrée piétonne à la ville. Celle qui fut la capitale de la Bétique conserve encore en bon état des pans des remparts qui l'entouraient. Les plus beaux tronçons se trouvent sur l'avenue **Ronda de los Tejares** et sur la **promenade de la Victoria**. Non loin de là, visitez l'**alcazar des rois chrétiens**, où sont exposées de grandes mosaïques des II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> s.

La visite du **Musée archéologique et ethnologique** et des sites de **Cercadilla** et **Ategua** complète ce parcours dans la Cordoue impériale.

① [www.andalucia.org/es/rutas/ruta-betica-romana](http://www.andalucia.org/es/rutas/ruta-betica-romana)

## FÊTES NÉES DU BRASSAGE DES CULTURES

Nos coutumes et traditions sont liées à l'héritage de différentes civilisations et sont le fruit d'un métissage qui a apporté une richesse unique à notre culture. Les deux fêtes que nous vous décrivons ici en sont un bel exemple.

En mai, pendant la **Fête des patios de Cordoue** (classée au patrimoine culturel immatériel par l'UNESCO en 2012), les maisons blanchies à la chaux de la vieille ville de la cité andalouse se couvrent de fleurs. Le patio, élément fondamental du logement cordouan, tire ses origines des villas romaines.

Tous les 23 juin, la veille de la Saint-Jean, ont lieu les **Fêtes du feu du solstice d'été dans les Pyrénées**, une tradition païenne commune à plusieurs cultures qui symbolise le passage à la vie adulte, la fertilité ou la purification. Dans les Pyrénées aragonaises et catalanes, les vallées, les montagnes et les petits villages s'emplissent de torches et de feux de joie, un spectacle féerique qui s'est transmis de génération en génération depuis des siècles. Ces fêtes ont été classées au patrimoine culturel immatériel par l'UNESCO en 2015.

▼ FÊTE DES PATIOS DE CORDOUE



## LA CULTURE WISIGOTHE

Après la domination romaine, les Wisigoths prirent le contrôle de l'Hispanie, de la moitié du V<sup>e</sup> s. au début du VIII<sup>e</sup> s., surtout dans le centre du pays.

► MONASTÈRE SAN MILLÁN DE SUSO  
SAN MILLÁN DE LA COGOLLA



Les traces de ce peuple germanique en Espagne sont rares et réparties sur tout le territoire. La capitale du royaume était située à **Tolède** (Castille-La Manche), où fut mis en place un système précurseur du féodalisme.

Certains endroits de la vieille ville ont conservé des éléments de cette culture. Notamment le **pont d'Alcántara**, une des plus anciennes voies d'accès à Tolède. Bien que d'origine romaine, sa structure permet encore d'apprécier des marbres décoratifs wisigoths. Des vestiges de cette civilisation ont également été trouvés sur les murs des **églises San Román** (XIII<sup>e</sup> s.) et **El Salvador** (XI<sup>e</sup> s.) et dans la **cathédrale de Tolède**, construite sur un temple consacré pendant le règne du roi wisigoth Récarède. Pour compléter le circuit, visitez le **Musée des conciles et de la culture wisigothe**.

Sur le bord du Tage, près du petit village de **Zorita de los Canes** (province de Guadalajara), se trouve le **parc archéologique Recópolis**, où sont conservés les vestiges d'une des plus grandes villes wisigothes.

Les bâtiments religieux, tels que les ermitages et les basiliques, sont l'héritage le plus

abondant de cette culture sur tout le territoire espagnol. Citons notamment l'église **San Juan de Baños**, à Venta de Baños (province de Palencia, Castille-León), l'église **San Pedro de la Nave** à El Campillo (province de Zamora, Castille-León) et le **monastère San Millán de Suso** à **San Millán de la Cogolla** (La Rioja), considéré comme le berceau de la langue espagnole.



PORTE DE LA TOUR DU PONT D'ALCÁNTARA  
TOLÈDE

# L'ESPAGNE DES **TROIS CULTURES**

Pendant des siècles, l'Espagne a connu un brassage de civilisations. Juifs, musulmans et chrétiens y vécurent ensemble, laissant leurs empreintes dans tout le pays sur des monuments, dans des coutumes et des traditions.



## L'ART D'AL-ANDALUS

Voyagez dans la splendeur d'**al-Andalus** (territoire péninsulaire sous domination arabe au Moyen Âge) à travers les contributions artistiques de cette civilisation. Ses influences sur la langue, la littérature, les techniques agricoles et l'artisanat furent fondamentales ; certaines sont même encore d'actualité.

▲ PALAIS DE L'ALJAFERÍA,  
PROVINCE DE SARAGOSSE

## SARAGOSSE (ARAGON)

Les maures s'établirent dans la ville de *Saraqusta*, capitale du territoire de la Marca Superior d'al-Andalus. Au XI<sup>e</sup> s., ils construisirent le **palais de l'Aljafería**, résidence royale et centre d'études.

Pénétrez dans les salons et les cours de ce bijou monumental. Des lieux comme la

tour du Trovador, la partie la plus ancienne du palais, le beau patio de Santa Isabel et l'imposante salle du trône, sont fascinants. La richesse décorative d'al-Andalus s'affiche dans toute sa splendeur dans le salon doré, qui servit aussi d'appartement aux rois aragonais jusqu'au XIV<sup>e</sup> s.

## PALMA DE MAJORQUE (ÎLES BALÉARES)

*Madina Mayurqa* fut un centre urbain almoravide important. Rendez-vous au **palais de l'Almudaina**, reconstruit après la conquête chrétienne de l'île, et découvrez le symbole du pouvoir civil de la capitale majorquine. En outre, vous pourrez voir pendant la visite des vestiges de l'époque musulmane comme les bains, les tours et le site de l'arc de la Drassana.

Découvrez le passé de la ville grâce à l'archéologie au **Musée de Majorque** et dans les **bains arabes**. La salle des bains chauds existe toujours, avec douze colonnes sur lesquelles repose une coupole percée de plusieurs ouvertures rondes.



CATHÉDRALE SANTA MARÍA DE PALMA DE MAJORQUE ET PALAIS DE LA ALMUDAINA  
MAJORQUE

## TOLÈDE (CASTILLE-LA MANCHE)

Bienvenue dans un musée historique en plein air. Dès notre arrivée, les ruelles étroites et sinueuses attirent l'attention. Elles furent jadis occupées par des mosquées, des bains et les marchés animés de l'époque de la domination musulmane.

Votre parcours se doit d'inclure la **mosquée du Cristo de la Luz**, de style islamique avec des vestiges romans, ainsi que les **églises San Sebastián** et **Santa Eulalia**, construites par les mozarabes (des chrétiens qui vivaient dans le royaume musulman).

La route du patrimoine islamique dans la ville compte d'autres points clés : plusieurs **portes sur les remparts** (Bisagra, Alcántara, Valmardón...), l'**église El Salvador**, construite sur une ancienne mosquée, et les vestiges des **bains arabes de Tenerías** et **Caballel**, et des **bains islamiques du Cenizal**.



MOSQUÉE DU CRISTO DE LA LUZ  
TOLÈDE

## ROUTES DE L'HÉRITAGE D'AL-ANDALUS

Voyagez dans le temps sur sept itinéraires qui réunissent des siècles d'histoire. Découvrez des endroits aussi importants que la **mosquée-cathédrale** et le site archéologique de **Madinat al-Zahra**, à **Cordoue**, la **Giralda de Séville** et des vieilles villes d'origine arabe comme celle d'**Alcalá la Real** (province de Jaén).

Suivez les pas de l'écrivain **Washington Irving**, auteur des *Contes de l'Alhambra*, de Séville à Grenade, en passant par des villes comme Alcalá de Guadaira, Carmona, Marchena, Écija et Osuna. Ou découvrez les influences artistiques des almoravides et des almohades, des groupes nomades berbères du nord de l'Afrique qui entrèrent sur la péninsule par Algésiras et qui s'éten-

dirent sur la côte et dans les terres des provinces de Cadix et Malaga. Enfin, partez d'Almeria pour parcourir les villes de **La Alpujarra** grenadine et ses anciennes forteresses médiévales, et terminez votre voyage à **Grenade**, à la confluence de la plupart des circuits. Vous pourrez vous promener dans des rues, sur des places et dans des endroits à l'influence arabe marquée.

C'est à Grenade que se trouve **La Alhambra**, ancienne citadelle et résidence des sultans nasrides. Les patios de ses trois palais, agrémentés d'éléments d'inspiration perse et mauresque, sont l'antichambre du paradis. La cour des Lions, ornée d'une fontaine, compte parmi les plus beaux lieux du site. Ne manquez pas non plus de flâner dans les jardins envoûtants du **Generalife**, ponctués d'espaces aussi évocateurs que la **cour du cyprès de la Sultane**.

① [www.alhambra-patronato.es](http://www.alhambra-patronato.es)

Le site de Madinat al-Zahra a été classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, car c'est un exemple unique d'architecture, d'art et de culture omeyyade en Occident.



## L'ART MUDÉJAR

Ce courant s'étendit sur quasiment tout le territoire espagnol, toutefois l'un des noyaux les plus importants fut l'Aragon, où l'on remarque la **collégiale Santa María la Mayor** à Calatayud (province de Saragosse) et la **cathédrale Santa María de Mediavilla**, à Teruel (capitale du mudéjar aragonais).

L'influence de l'art d'al-Andalus évolua vers un style artistique purement espagnol, fruit du métissage entre les cultures chrétienne et musulmane.

En **Castille-León**, c'est dans les villes de **Sahagún** (province de León) et **Cuéllar** (province de Ségovie) que se trouvent les églises mudéjares les plus représentatives de la région. Cuéllar accueille également le **Centre d'interprétation de l'art mudéjar**, installé dans l'église **San Martín**.

Visitez **Tolède** pour découvrir un style singulier aux décorations abondantes. Admirez l'église **Santiago del Arrabal**, « la cathédrale du mudéjar ». L'église **Santo Tomé**, qui accueille un célèbre tableau, *L'Enterrement du comte d'Orgaz* de **El Greco**, est de même style.





L'ESPAGNE, BRASSAGE DE CULTURES

TURRONES ET MAZAPANES

## VOYAGE CULINAIRE EN AL-ANDALUS

Certaines coutumes et aliments typiquement arabes sont restés dans la culture gastronomique espagnole.

Dégustez des plats vieux de plusieurs siècles, comme les **migas**. Elles ont évolué et incluent désormais des ingrédients ajoutés par les chrétiens (chorizo, lard, saucisse...), mais leur origine est intacte : du pain émietté, de l'ail et de l'huile d'olive.

Parmi les desserts espagnols d'origine arabe figure le **riz au lait**. La manière de le préparer a changé au fil des siècles, mais les ingrédients fondamentaux sont les mêmes : eau, lait, riz, sucre et cannelle.

Les sucreries typiques de Noël en Espagne remontent également à l'époque de l'empire arabe.

Goûtez les délicieux **turrones** de pâte d'amandes émondées et grillées avec du miel et du sucre, et les **mazapanes**, de petits gâteaux à base d'amande, de sucre et d'œuf, typiques de Tolède.



## LES CHRÉTIENS

La Reconquête chrétienne amena un des styles les plus singuliers de notre patrimoine artistique : le style roman. Les influences de l'art religieux français arrivèrent par les Pyrénées à la fin du X<sup>e</sup> s. et s'étendirent dans le nord le long du Chemin de Compostelle, puis dans le reste de la péninsule jusqu'au XIII<sup>e</sup> s. Ses traces perdurent encore aujourd'hui dans des temples à la beauté sobre situés en pleine nature, ou dans des hameaux et villages pittoresques.

## ROUTE DE L'ART PRÉ-ROMAN ET DE L'ART ROMAN DES ASTURIES

Le style simple et net des constructions préromanes asturiennes vous captivera. Découvrez un ensemble monumental de 14 bâtiments, situé au cœur de vallées et de montagnes impressionnantes, et classé au patrimoine mondial par l'UNESCO en 1985.

À proximité d'Oviedo, l'élégante capitale seigneuriale de la principauté, se trouvent des lieux qui invitent à la spiritualité, comme **Santa María del Naranco**, une des constructions les plus importantes de l'art





▲ SANTA MARÍA DEL NARANCO  
OVIEDO

préroman européen. Tout près, sur le même versant du mont Naranco, se dresse l'église **San Miguel de Lillo**.

Si vous vous promenez dans les rues d'**Oviedo**, vous finirez par arriver devant la cathédrale, où vous pourrez visiter la **Cámara Santa**, classée au patrimoine mondial par l'UNESCO. Vous admirerez alors les merveilleux bijoux en or et pierres précieuses qu'elle renferme.

En ville, entourée d'un beau jardin, se trouve l'église **San Julián de los Prados**, l'édifice préroman le plus ancien et le plus

important de tous ceux qui nous sont parvenus dans les Asturies. Construite au IX<sup>e</sup> s. et classée au patrimoine mondial en 1998, elle se distingue à l'intérieur par les peintures décoratives qui évoquent des éléments de décoration datant de l'époque romaine.

Terminez votre parcours en visitant d'autres temples ruraux proches de la côte cantabrique, comme à Villaviciosa, où vous trouverez l'église préromane **San Salvador de Valdediós** et l'église **San Juan de Amandi**.



## ROUTE DU STYLE ROMAN DANS LA VALL DE BOÍ

Au cœur des Pyrénées, dans la province de Lleida (Catalogne), le long de cette vallée de conte de fées, se trouve un ensemble de huit églises et un ermitage de style roman lombard classé au patrimoine mondial par l'UNESCO en 2000.

Cette reconnaissance est en grande partie due à la richesse des répliques de leurs peintures murales, dont les versions originales sont conservées au **Musée national d'art de Catalogne** (MNAC) de Barcelone.

Dans ce cadre naturel grandiose, le voyage dans les villages du **Pont de Suert**, **Erill la Vall**, **Boí** et **Taüll** est un véritable plaisir pour les sens. Découvrez des endroits comme l'église **Santa Eulàlia** et le **Centre d'art roman de la Vall de Boí**, à Erill la Vall, ou les églises **Santa María** et **Sant Climent** de Taüll, avec leurs tours-clochers caractéristiques à plusieurs étages.

① [www.centreromanic.com](http://www.centreromanic.com)



## ROUTE DE L'ART ROMAN DE PALENCIA

De vertes vallées, des rivières impétueuses, des cités médiévales et plus d'une centaine d'églises vous attendent dans les environs de la ville de **Palencia**, en Castille-León.

Entre **Frómista** et **Carrión de los Condes**, en passant par la **vallée d'Ojeda** et la **Montaña Palentina**, ce parcours inclut certaines des églises les mieux conservées de toute la péninsule, comme l'église **San Martín de Tours** à Frómista.

**Aguilar de Campoo** est un autre temps fort du circuit. L'abbaye **Santa María la Real** abrite le **Centre d'expositions ROM**, idéal pour en savoir plus sur le contexte historique de l'épanouissement de l'art roman et la vie quotidienne au Moyen Âge.

Ces deux endroits ne sont que deux suggestions sur un circuit aux nombreuses possibilités.

## ROUTE DE ZAMORA ET TORO

Traversées par le Duero, ces deux villes de Castille-León possèdent de nombreux exemples d'architecture romane.

Laissez-vous emporter par le charme de **Zamora**, la ville qui compte le plus grand nombre de bâtiments de style roman de toute l'Espagne. La **cathédrale El Salvador**, avec sa haute tour et sa coupole godronnée couverte d'écaillés en pierres, est son atout principal.

Parmi les autres temples à voir absolument figurent les églises des XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> s.

réparties dans toute la ville, comme **San Claudio de Olivares**, considérée comme le plus vieux temple roman de la ville, **San Cipriano**, **San Juan de Puerta Nueva** ou encore **Santa María la Nueva**.

À moins de 40 kilomètres se trouve **Toro**, où vous pourrez visiter la **collégiale Santa María**. Son ciborium à coupole godronnée est sans conteste sa marque d'identité, tout comme le portique de la Majesté, de style gothique, et ses magnifiques sculptures.



## CULTURE SÉFARADE

La culture juive en Espagne est riche de plusieurs millénaires. Au Moyen Âge, les juifs constituèrent une communauté prospère. Partez sur les traces de leur présence dans les quartiers, les synagogues et les vestiges archéologiques que l'on peut de nos jours visiter dans les différentes villes du **Réseau des quartiers juifs d'Espagne**.

▼ LE QUARTIER JUIF  
CORDOUE



### CORDOUE

Découvrez cette belle ville andalouse et son **immense héritage culturel et monumental**.

La présence juive à Cordoue est presque aussi ancienne que la ville. Déambulez dans le surprenant **quartier juif** et ses ruelles pavées bordées de maisons blanches. La **synagogue** de Cordoue est la seule d'Andalousie et l'une des mieux conservées d'Espagne.

Dans la **tour de la Calahorra**, une forteresse d'origine arabe, visitez le **Musée vivant d'al-Andalus**. Une de ses salles est exclusivement consacrée à Maïmonide, un



des plus grands philosophes de l'époque. Le musée propose en outre une représentation des rites pratiqués à la synagogue.

### TOLÈDE

Après la reconquête chrétienne, Tolède devint la **ville des trois cultures**. Pendant des siècles, chrétiens, juifs et musulmans y ont cohabité. Ce fut une période de paix et de splendeur pendant laquelle la ville accueillit la cour et fut la capitale de la monarchie castillane. C'est à cette époque que fut fondée la célèbre **École de traducteurs de Tolède**, aujourd'hui un centre de recherche.

Tous les circuits autour des vestiges hébreux de Tolède partent de **Santa María la**



▲ SYNAGOGUE SANTA MARÍA LA BLANCA  
TOLÈDE

**Blanca.** Sa simplicité extérieure cache un intérieur grandiose et lumineux, exemple magnifique de l'art mudéjar de la ville.

Quant à la **synagogue du Tránsito**, l'actuel **Musée séfarde**, elle vous permettra d'admirer des murs richement décorés d'inscriptions en hébreux, ainsi que des pièces d'art et divers objets utilisés pour la célébration du culte juif.

## CÁCERES

Promenez-vous dans le vieux quartier juif aux petites ruelles pour admirer de près la noblesse monumentale de cette ville d'Estremadure classée au patrimoine mondial par l'Unesco en 1986.

Le **Centre touristique Baluarte de los Pozos** ne peut faire défaut sur votre circuit. Installé dans une tour défensive du XII<sup>e</sup> s., il offre une des plus belles vues sur la ville et ses monuments. Le centre est constitué d'une maison typique, d'un jardin-belvédère et de la tour, magnifique exemple de forteresse almohade.

Construit au XVI<sup>e</sup> s., le **palais de la Isla** occupe aujourd'hui l'espace où était située la **synagogue du nouveau quartier juif**. Vous pourrez voir dans la cour plusieurs étoiles de David et un bassin avec des inscriptions en hébreux.

## ESTELLA-LIZARRA (NAVARRRE)

Entre les imposants **châteaux de Zalatorre et Belmecher**, pénétrez dans le quartier juif, symbole de la grande période de splendeur commerçante et culturelle que connut la ville, de sa fondation à la fin du XIII<sup>e</sup> s. Fruit de ce passé, il y a encore aujourd'hui des traces de la présence juive sur les immeubles des rues San Nicolás, Rúa et Curtidores.

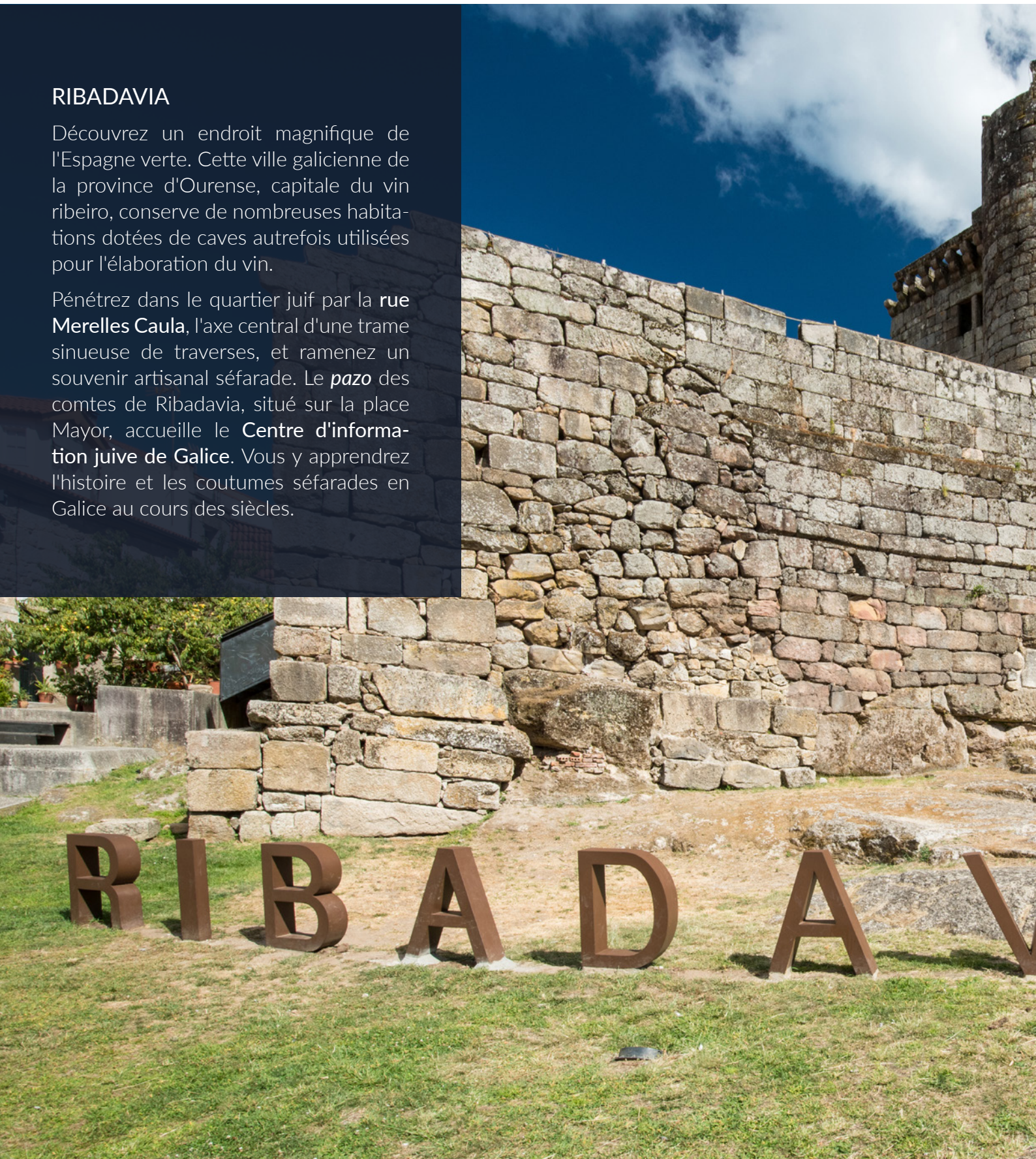
▼ ESTELLA-LIZARRA  
NAVARRRE



## RIBADAVIA

Découvrez un endroit magnifique de l'Espagne verte. Cette ville galicienne de la province d'Ourense, capitale du vin ribeiro, conserve de nombreuses habitations dotées de caves autrefois utilisées pour l'élaboration du vin.

Pénétrez dans le quartier juif par la **rue Merelles Caula**, l'axe central d'une trame sinueuse de traverses, et ramenez un souvenir artisanal séfarde. Le **pazo** des comtes de Ribadavia, situé sur la place Mayor, accueille le **Centre d'information juive de Galice**. Vous y apprendrez l'histoire et les coutumes séfardes en Galice au cours des siècles.





▲ CHÂTEAU DE RIBADAVIA  
PROVINCE D'OURENSE



PESCAITO FRITO

## VOYAGE CULINAIRE DANS LA CULTURE SÉFARADE

La base de la cuisine séfarade est intimement liée à ce que nous appelons aujourd'hui la gastronomie méditerranéenne. Nous devons entre autres aux juifs espagnols la généralisation de l'utilisation de l'**huile d'olive**.


En Andalousie, le *pescaito frito* est à la carte de tous les restaurants, bars de plage ou bar à tapas. C'est une friture de poisson (anchois, milandre, rouget, gobie transparent...) passé dans la farine que les séfarades servaient accompagnée d'une vinaigrette aux herbes.

Le **cocido** ou **puchero**, typique dans plusieurs zones d'Espagne, est également d'origine juive. Il est interdit aux juifs de cuisiner pendant le shabbat (le samedi, jour consacré au culte religieux et au repos), c'est pourquoi ils préparaient des plats bons pendant plusieurs jours. Ils utilisaient des légumes secs et de saison pour cuisiner des plats comme l'**adafina**, avec des pois chiches, des légumes et de la viande d'agneau.


📍 [www.spain.info](http://www.spain.info)



 @spain

 @spain

 Spain.info

 /spain